

---

# CPN



---

# 742

I/12

## **Ascensori standard per edifici abitativi**

La pagina "Applicazione" si basa su un modulo fisso normalizzato. Il contenuto riguardante uno stesso tema figura sempre sotto la medesima cifra. Per motivi di tecnica informatica, i titoli ai quali non deve essere attribuito alcun contenuto non vengono riportati e le rispettive cifre tralasciate.

I capoversi contrassegnati da un asterisco \* all'inizio della riga possono essere ripresi nel contratto d'appalto, mentre quelli senza asterisco non dovrebbero essere ripresi.

## 1 Basi del CPN

Le descrizioni delle prestazioni contenute nel CPN sono concordanti con la norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", con le Condizioni generali per la costruzione CGC e con le norme tecniche delle associazioni professionali attive nella normazione per il settore della costruzione.

Se l'utente utilizza altre basi è tenuto a verificare e, se necessario, adattare le descrizioni delle prestazioni.

## 2 Condizioni contrattuali generali

Le seguenti condizioni contrattuali costituiscono le basi di questo capitolo CPN:

- \* – Norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione".
- \* – Norma SIA 118/370 "Allgemeine Bedingungen für Aufzüge, Fahrtreppen und Fahrsteige" (non disponibile in italiano).

Le condizioni generali per la costruzione CGC insieme alla norma SIA 118 sono giuridicamente vincolanti solo se dichiarate quali parte integrante del contratto. Ciò vale in fase di allestimento dei documenti per l'appalto (testo del documento contrattuale previsto) e durante la stesura del contratto d'appalto.

Nell'ordine di priorità degli elementi del contratto secondo la norma SIA 118, art. 7 cpv. 2 e art. 21 cpv. 1, le CGC fanno parte delle altre norme. In caso di contraddizione la norma SIA 118 ha quindi priorità.

Dovessero prevalere le deroghe contenute nelle CGC rispetto alla norma SIA 118, ciò sarà definito nel contratto d'appalto.

## 3 Disposizioni particolari specifiche dell'opera

Secondo la norma SIA 118, art. 7 e 21, le disposizioni particolari costituiscono parte integrante dei documenti per l'appalto.

Per la formulazione delle disposizioni particolari si utilizzeranno i testi del capitolo CPN 102 "Disposizioni particolari".

Può essere utile suddividere le disposizioni particolari in:

- Disposizioni particolari, parte 1, valide per l'insieme dell'opera.
- Disposizioni particolari, parte 2, valide per singole categorie di lavoro.

## 4 Norme delle associazioni professionali

Le norme seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

- \* – Norma SN EN 81-1 "Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen. Teil 1: Elektrisch betriebene Personen- und Lastenaufzüge" (SIA 370.001; UNI EN 81-1 "Regole di sicurezza per la costruzione e l'installazione degli ascensori - Parte 1: Ascensori elettrici).
- \* – Norma SN EN 81-2 "Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen. Teil 2: Hydraulisch betriebene Personen- und Lastenaufzüge" (SIA 370.002; UNI EN 81-2 "Regole di sicurezza per la costruzione e l'installazione degli ascensori - Parte 2: Ascensori idraulici").
- \* – Norma SN EN 81-21 "Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Aufzüge für den Personen- und Gütertransport. Teil 21: Neue Personen- und Lastenaufzüge in bestehenden Gebäuden" (SIA 370.021; UNI EN 81-21 "Regole di sicurezza per la costruzione e l'installazione di ascensori - Ascensori per il trasporto di persone e cose - Parte 21: Ascensori nuovi per persone e cose in edifici esistenti").
- \* – Norma SN EN 81-28 "Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Aufzüge für den Personen- und Gütertransport. Teil 28: Fern-Notruf für Personen- und Lastenaufzüge" (SIA 370.028; UNI EN 81-28 "Regole di sicurezza per la costruzione e l'installazione di ascensori - Ascensori per il trasporto di persone e merci - Teleallarmi per ascensori . ascensori per merci").
- \* – Norma SN EN 81-58 "Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Ueberprüfung und Prüfverfahren. Teil 58: Prüfung der Feuerwiderstandsfähigkeit von Fahrstachttüren" (SIA 370.058; UNI EN 81-58 "Regole di sicurezza per la costruzione e l'installazione degli ascensori Controlli e prove - Parte 58: Prove di resistenza al fuoco per le porte di piano").
- \* – Norma SN EN 81-70 "Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Besondere Anwendungen für Personen- und Lastenaufzüge. Teil 70: Zugänglichkeit von Aufzügen für Personen einschliesslich Personen mit Behinderungen" ( SIA 370.070; UNI EN 81-70 "Regole di sicurezza per la costruzione e l'installazione degli ascensori - Applicazioni particolari per ascensori per passeggeri e per merci - Parte 70: Accessibilità agli ascensori delle persone, compresi i disabili"). Osservazione: le condizioni e i provvedimenti in relazione ai requisiti di questa norma vanno definiti in anticipo da parte della direzione lavori.
- \* – Norma SN EN 81-71 "Sicherheitsregeln für Konstruktion und Einbau von Aufzügen - Besondere Anwendungen für Personen- und Lastenaufzüge. Teil 71: Schutzmassnahmen gegen mutwillige Zerstörung" (SIA 370.071; UNI EN 81-71 "Regole di sicurezza per la costruzione e l'installazione di ascensori - Applicazioni particolari per ascensori per trasporto di persone e merci Parte 71: Ascensori resistenti ai vandali").
- \* – Norma SN EN 81-72 "Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Besondere Anwendungen für Personen- und Lastenaufzüge. Teil 72: Feuerwehraufzüge" (SIA 370.072; UNI EN 81-72 "Regole di sicurezza per la costruzione e l'installazione di ascensori - Applicazioni particolari per ascensori per passeggeri e per merci - Ascensori antincendio").
- \* – Norma SN EN 81-73 "Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Besondere Anwendungen für Personen- und Lastenaufzüge. Teil 73: Verhalten von Aufzügen im Brandfall" (SIA 370.073; UNI EN 81-73 "Regole di sicurezza per la costruzione e l'installazione di ascensori - Applicazioni particolari per ascensori per trasporto di persone . merci - Parte 73: Comportamento degli ascensori in caso di incendio").
- \* – Norma SN EN 81-80 "Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Bestehende Aufzüge. Teil 80: Regeln für die Erhöhung der Sicherheit bestehender Personen- und Lastenaufzüge" (SIA 370.080; UNI EN 81-80 " Regole di sicurezza per la costruzione e l'installazione degli ascensori Ascensori esistenti - Parte 80: Regole per il miglioramento della sicurezza degli ascensori per passeggeri e degli ascensori per merci esistenti").
- \* – Norma SIA 500 "Hindernisfreie Bauten" (non disponibile in italiano).

## 5 Altri documenti

I documenti, le raccomandazioni e le direttive seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

- \* – Prescrizioni svizzere per la prevenzione degli incendi della AICAA insieme alle norme SN EN 81-72 (UNI EN 81-72) e SN EN 81-73 (UNI EN 81-73).

## 6 Terminologia, abbreviazioni, informazioni

Se un progetto richiede la descrizione di diversi tipi di ascensore, per ognuno di essi va allestito un elenco prestazioni separato.

I requisiti secondo la norma SIA 181 "La protezione dal rumore nelle costruzioni edilizie" devono essere rispettati da parte del committente mediante necessari provvedimenti.

Terminologia, abbreviazioni e altre informazioni sono esposte nel sottopar. 030 del presente capitolo.

## **7 Riferimenti**

Riferimenti ad altri capitoli CPN:

- Cap. 743 "Ascensori per uffici, alberghi, ospedali e case di cura".
- Cap. 744 "Montacarichi con accompagnatore".
- Cap. 745 "Piccoli montacarichi".
- Cap. 746 "Scale e tappeti mobili".

## **8 Prestazioni comprese**

Le forniture, secondo la norma SIA 118, art. 10, sono comprese se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Le prestazioni supplementari, secondo la norma SIA 118, art. 39, sono comprese nel prezzo dell'opera se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Nel CPN le prestazioni che non prevedono la fornitura di materiale conformemente alla norma SIA 118, art. 10, sono formulate testualmente in modo chiaro, p.es.: "Messa in opera di ..., esclusa la fornitura".